



AULA CORTO

LUCHADORAS

GUÍA ELE

TRANSCRIPCIÓN (13'11")

Mujer 1 (00'27" – 00'54"): Una mujer mexicana es marginada, es humillada y no la dejan liberarse. No le dan permiso de que ella forje sus metas. Todavía, aquí en México, hay hombres que quieren manejar a su esposa como objeto de propiedad. Yo me dedico al hogar.

Mujer 2 (00'56" – 01'18"): Desgraciadamente, aquí en México. La mujer está muy denigrada. La mujer nada más se hizo para la casa. No es cierto, para la casa no nada más. Golpes, maltrato. Yo aquí les digo que yo a lo que sí le tengo mucho temor es a... El hambre, el hambre.

Mujer 3 (01'36" – 01'43"): Pues yo me casé de quince. Mi niño nació a los dieciséis, el primero.

Mujer 4 (01'43" – 02'00"): Ella sufrió mucho con nosotros, los cinco, porque cuando se fue mi papá pues estábamos todos chicos. Nosotros no... A veces no teníamos ni pa' zapatos. Cuando estábamos chiquitos, yo me acordaba que llegaba y decía: "Ay, no, ¿qué voy a hacerles de comer?".

Mujer 5 (02'25" – 03'15"): Pues ellos se van por tener una mejor vida. Se van. En vez de ayudar a uno, lo dejan a uno peor. Tengo cinco hijos. Él se fue a Estados Unidos. Dijo: "Yo quiero que ustedes vivan mejor". Se fueron por acá por Arizona. Parece que se cayó y se dio en la nuca. Pues lo dejaron los coyotes. Como a los ocho días lo encontraron que estaba... ya estaba en estado de descomposición. Todo es porque aquí no dan trabajo. Porque aquí no hay en que trabajen ellos y por eso ellos se van, se van y pues dejan a uno.

Mujer 6 (03'23" – 03'51"): Me quedé embarazada pues... de una persona que no me correspondía y sufrí muchísimo, muchísimo porque desde el día que yo tuve a mi bebé, tuve que este... afrontar la vida para salir adelante, para... más que nada en ese tiempo para darle de comer, ¿no? Me puse a trabajar, a trabajar. La dejaba yo con mi mamá, a veces con algún tío, una tía.

Mujer 7 (03'52" – 04'06"): Mi infancia fue muy solitaria porque, como no tengo papá, mi mamá siempre ha trabajado. De la infancia, pues realmente no tengo muchos... Muchos recuerdos así como que muy bonitos porque como nunca estaba mi mamá.

Mujer 8 (04'08" – 04'20"): Te vas. Dices: "Me voy a trabajar". Dejas tus hijos, este, solos. Llegas ya tarde. Me faltó mucho estar con ellos porque los dejaba todo el día. Y sí, se me hizo, se me hizo difícil.

Mujer 9 (04'33" – 05'01"): El tema de la conciliación entre el trabajo doméstico y el trabajo asalariado es el gran tema, o sea, ahí yo ubico las grandes desigualdades. Doble jornada, triple jornada, la jornada interminable y hace que se creen tensiones que vienen a desencadenar en violencia también. Por parte de las mujeres hacia las niñas y los niños. Fundamentalmente por parte de los hombres.

Mujer 10 (05'06" – 05'46"): Yo sufrí violencia desde que era una niña, desde que tengo uso de razón. La violencia física fue por parte de mi madre, pero, por parte de mi padre, fue el abandono, el que no nos daba lo suficiente para subsistir. A veces no teníamos para comer, o sea, era muy irresponsable. Y, después, con el padre de mis hijos, ¿no? Yo, de hecho, viví con él catorce años en los cuales, este, siempre hubo agresión. Viví convencida de que esa era la vida que me había tocado vivir porque así me habían enseñado.

Mujer 11 (06'02" – 06'45"): Fui la *primer* mujer directora de telenovelas en México. Cuando yo empecé ahí no fue fácil, había pues... agresiones verbales, en determinado momento. Bueno, creo que una vez hasta físicamente me agredieron. Muchas veces regresé a mi casa llorando, ya sabes, yo no sirvo para nada y qué estoy haciendo aquí. Yo tenía que llegar muy temprano, tenía que estudiar lo que hacía. Yo no tenía... no podía equivocarme. Obviamente, los sueldos, en muchas partes de México, todavía no son equitativos.

Mujer 12 (06'57" – 07'19"): Siendo candidata a la gubernatura, uno de los elementos que, en mi propio partido, algunos señalaban como un impedimento es que era mujer y decían: "Va a ser muy difícil que haya votos de los ciudadanos, de las ciudadanas, hacia una mujer. Sin embargo, empezamos a hacer encuestas y yo misma lo percibía, que había una gran simpatía.

Mujer 13 (07'20" – 07'52"): Cuando eres mujer y cuando, además, tienes un puesto importante, tienes que lidiar, pues, con muchos estigmas. Este, yo, por ejemplo, permanentemente, lidio con el estigma de: ¿No eres casada?, ¿No tienes hijos?, ¿Cómo se ve eso en la política?, ¿Qué haces de tu vida privada?, ¿Te diviertes?, ¿Con quién andas? Cuando un hombre tiene poder, generalmente, se acepta el tema de la infidelidad, o de que tenga varios hogares, o que tenga varias familias, o que tenga una esposa y una novia o varias novias y yo creo que, en el esquema de las mujeres, se nos juzga con parámetros diferentes.

Mujer 14 (07'53" – 08'16"): Soy la cuarta de doce hermanos. Yo estudié comercio, nada más. Mi mamá dijo: "No, ¿Sabes qué? Tú salte de la escuela porque tu hermano va a estudiar la carrera de ingeniero y, pues, él es hombre y, bueno, en ese tiempo... Me salí, este, estuve un tiempo sin estudiar. Me casé después. Y, pues, los hijos y ya no pude hacer nada.

Mujer 15 (08'40" – 08'52"): Yo tengo mucho la inquietud de seguir estudiando y yo he comentado con mi esposo y me dice: "No, ¿pues la niña?". Siempre me pone la niña. Pues, ¿cómo lo vas a hacer con la niña si te metes a la escuela y la niña?

Mujer 16 (08'53" – 09'09"): Me da mucha tristeza cuando dicen: "Es que mi esposo no me deja, no tengo permiso de mi esposo". Le digo: "Pero es que tienes muchas limitaciones. Anímate, mira, esto es muy bueno". Dice: "Es que tú tienes el apoyo de tu esposo. Yo no lo tengo".

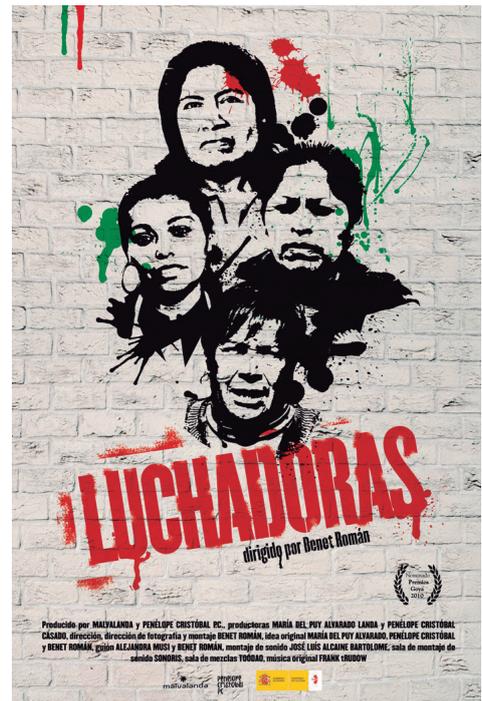
Mujer 13 (09'10" – 09'22"): "Y yo creo que algo muy importante también, como mujeres mexicanas, es asumir que, desde el espacio que tengamos, podemos influir en que la cultura cambie. Una mujer ama de casa puede influir en educar diferente a sus hijas y sus hijos.

Mujer 12 (09'23" – 09'45"): Si uno habla con las niñas, antes recuerdo que era común que se les preguntara qué iban a hacer y las niñas decían: "Cuando crezca, quiero ser mamá". Ahora, si uno les pregunta a las niñas qué quieren ser cuando crezcan, qué quieren hacer de su vida, dicen: maestras o doctoras o queremos ser diputadas o gobernadoras. Se ven en un ámbito público.

Mujer 17 (09'46" – 10'02"): Mientras tengamos un sistema de... Social, económico, político de tanta desigualdad, la mujer va estar muy, muy mal, muy... En una situación muy precaria, de mucha desigualdad, de mucho sufrimiento y de mucha injusticia.

Mujer 18 (10'09" – 10'23"): Poder estudiar es... Bueno, es difícil pero cuando a uno le gusta, uno puede. Y, si uno se aferra a lo que uno quiere, uno tiene que poder. Eso, pues... Es importante, ¿no? Que uno siga firme en su decisión.

Mujer 11 (10'24" – 10'48"): Si bien la mujer ha hecho un gran esfuerzo... La mujer ha hecho un trabajo excelente y extraordinario... Y hemos abierto las puertas a muchas otras mujeres que vienen por detrás. Definitivamente, todavía tenemos que demostrar y tenemos que ser mucho más certeras y tenemos que ser mucho más propositivas y concretas para que la gente que viene detrás la tenga un poquito más fácil. El camino todavía es largo y rudo.



Mujer 19 (10'49" – 11'06"): Para mis hijas, yo sueño algo grande, que ellas sean algo grande, que no se queden ahí, que ellas sean bien luchonas, eh, que no... Nada de que no puedo, no. Aquí, aunque llores, aunque sudas gotas de sangre, pero sí se puede. Yo les digo que sí se puede.

Mujer 2 (11'12" – 11'29"): De uno depende que los hijos cambien este país, ¿sí? Entonces, dándole una buena educación y unos buenos valores y mucho, mucho cariño, mucho amor, mucho respeto, confianza, comunicación, yo creo que ella va a ser lo que ella quiera ser, no lo que yo quiera, lo que ella quiera ser.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL



PARTE 1 (00'01" – 02'00")

Vamos a ver la primera parte del cortometraje, hasta el minuto 02'00", en la que hablan 4 mujeres mexicanas.

Tarea 1. Después de ver esta parte del corto, lee las frases del ejercicio y asócialas a la mujer que expresa esa idea. ¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna mujer y que no hay que usar.

TESTIMONIO	FRASE (LETRA)
MUJER 1	
MUJER 2	
MUJER 3	
MUJER 4	

- a) Su vida ha sido dura porque se quedó embarazada y tuvo que criar a su hijo sola.
- b) Se casó muy joven y tuvo a su primer hijo cuando era una adolescente.
- c) Viene de una familia muy pobre de 5 hermanos que casi no tenía para comer.
- d) Es ama de casa y explica que los hombres tratan a las mujeres como objetos.
- e) Para ella, las mujeres sufren mucho en México y pasar hambre es su mayor miedo.
- f) En su opinión, sus hermanos fueron una gran ayuda para salir de la pobreza.

PARTE 2 (02'25" – 03'15")

En esta escena, una mujer cuenta lo que le pasó a su hijo al intentar cruzar la frontera.

Tarea 2. Después de ver este fragmento del corto, tienes que completar los huecos de la transcripción con lo que cuenta la mujer. Tienes que usar dos palabras en cada hueco.

Pues ellos se van por tener una (1)_____ . Se van. En vez de ayudar a uno, lo dejan a uno peor. Tengo (2)_____ . Él se fue a Estados Unidos. Dijo: "Yo quiero que (3)_____ mejor". Se fueron por acá por Arizona. Parece que (4)_____ y se dio en la nuca. Pues lo dejaron los coyotes. Como a los ocho días (5)_____ que estaba... ya estaba en estado de descomposición. Todo es porque aquí no (6)_____ . Porque aquí no hay en que trabajen ellos y por eso ellos se van, se van y (7)_____ a uno.

PARTE 3 (03'23" – 04'20")

En esta parte del corto hablan 3 mujeres sobre la infancia y la maternidad.

Tarea 3. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F) según lo que dice cada mujer.

MUJER 1	
a) Se quedó embarazada de una persona que no la quería y lo pasó muy mal.	V F
b) Tuvo que dejar de trabajar para ocuparse de su bebé porque nadie la ayudó.	V F
MUJER 2	
c) Cuando era pequeña pasaba mucho tiempo sola, pero guarda buenos recuerdos.	V F
MUJER 3	
d) Echó de menos pasar más tiempo con sus hijos porque trabajaba mucho.	V F
e) En su trabajo, le permitían llegar un poco más tarde para poder atender a sus hijos.	V F

PARTE 4 (04'33" – 07'19")

En este fragmento del cortometraje hablan 4 mujeres sobre las injusticias que han sufrido.

Tarea 4. Después de ver el vídeo, lee las frases y elige la opción (a, b, c) que mejor corresponda a lo que dice cada mujer.

MUJER 1

Para ella, el origen de la desigualdad entre hombres y mujeres se debe a

- a) la dificultad de conciliar el trabajo y el hogar.
- b) que los hombres no quieren cuidar de sus hijos.
- c) la falta de una educación en valores adecuada.

a b c

MUJER 2

La violencia que sufrió fue

- a) solo por parte de la madre.
- b) solo por parte del padre.
- c) tanto en su familia como con su marido.

a b c

MUJER 3

Para esta mujer, primera directora de telenovelas en México,

- a) fue fácil comenzar a trabajar, pero con el tiempo hubo problemas.
- b) el comienzo fue duro, se sintió frustrada y tuvo que esforzarse mucho.
- c) el sueldo que ha ganado ha sido siempre más bajo que el de los hombres.

a b c

MUJER 4

La candidata a la gobernatura explica que

- a) ella creía que los ciudadanos nunca elegirían a una mujer como gobernadora.
- b) en su partido político pensaban que una mujer no podía ser una buena candidata.
- c) gracias a su simpatía hablando con los ciudadanos ha conseguido ganar las elecciones.

a b c

PARTE 5 (07'20" – 08'16")

En la siguiente parte hablan 2 mujeres sobre las dificultades que han vivido.

Tarea 5. Después de ver estos dos testimonios, tienes que completar los huecos de la transcripción con lo que cuenta cada mujer. Tienes que usar dos palabras en cada hueco.

MUJER 1

Cuando eres mujer y cuando, además, tienes un (1) _____ , tienes que lidiar, pues, con muchos estigmas. Este, yo, por ejemplo, permanentemente, lidio con el estigma de: ¿No (2) _____ ? , ¿No tienes hijos?, ¿Cómo se ve eso en la política?, ¿Qué haces de tu (3) _____ ? , ¿Te diviertes?, ¿Con quién andas? Cuando un hombre (4) _____ , generalmente, se acepta el tema de la infidelidad, o de que tenga (5) _____ , o que tenga varias familias, o que tenga una esposa y una novia o varias novias y yo (6) _____ , en el esquema de las mujeres, se nos juzga con parámetros diferentes.

MUJER 2

Soy la cuarta de (7)_____. Yo estudié comercio, nada más. Mi mamá dijo: "No, ¿Sabes qué? Tú salte de (8)_____ porque tu hermano va a estudiar (9)_____ de ingeniero y, pues, él es hombre y, bueno, en ese tiempo... Me salí, este, estuve un tiempo sin estudiar. (10)_____ después. Y, pues, los hijos y ya no pude hacer nada.

PARTE 6 (08'40" – 10'02")

En el siguiente fragmento del cortometraje vamos a ver la opinión de 5 mujeres mexicanas sobre la situación de la mujer en su país.

Tarea 6. Después de ver esta parte del corto, lee las frases del ejercicio y asócialas a la mujer que expresa esa idea.

¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna mujer y que no hay que usar.

TESTIMONIO	FRASE (LETRA)
MUJER 1	
MUJER 2	
MUJER 3	
MUJER 4	
MUJER 5	

- a) Cree que hay que esforzarse a pesar de las dificultades.
- b) Para ella, la desigualdad afecta, principalmente, la situación de la mujer.
- c) Opina que las aspiraciones profesionales de las niñas mexicanas han cambiado mucho.
- d) No estudia porque su marido cree que es difícil conciliar estudios y maternidad.
- e) Cree que estudiar y trabajar podría reducir la pobreza en México.
- f) Explica que la mayoría de las niñas mexicanas quieren ser madres o actrices.
- g) Piensa que la cultura mexicana puede cambiar con la educación.

PARTE 7 (10'09" – 11'29")

En esta parte del corto hablan 4 mujeres sobre el futuro de la mujer en México.

Tarea 7. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F) según lo que dice cada mujer.

MUJER 1 a) Es importante insistir y tener voluntad para poder estudiar.	V F
MUJER 2 b) Las mujeres mexicanas no se han esforzado lo suficiente para cambiar la situación que viven.	V F
MUJER 3 c) Para ella, uno debe esforzarse, pero solo hasta un cierto límite.	V F
MUJER 4 d) Las madres y los padres deben poder decidir sobre el futuro de sus hijos.	V F

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

Mujer 1 – d, Mujer 2 – e, Mujer 3 – b, Mujer 4 – c.

Tarea 2

1. Mejor vida, 2. Cinco hijos, 3. Ustedes vivan, 4. Se cayó, 5. Lo encontraron, 6. Dan trabajo, 7. Pues dejan.

Tarea 3

a) V, b) F, c) F, d) V, e) F.

Tarea 4

Mujer 1 – a, Mujer 2 – c, Mujer 3 – b, Mujer 4 – b.

Tarea 5

1. Puesto importante, 2. Eres casada, 3. Vida privada, 4. Tiene poder, 5. varios hogares, 6. Creo que, 7. Doce hermanos, 8. La escuela, 9. La carrera, 10. Me casé.

Tarea 6

Mujer 1 – d, Mujer 2 – a, Mujer 3 – g, Mujer 4 – c, Mujer 5 – b.

Tarea 7

a) V, b) F, c) F, d) F.

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO

En el corto, aparecen algunas frases en este tiempo verbal:

Hemos abierto las puertas a muchas otras mujeres.
Abrimos as portas para muitas outras mulheres

La mujer **ha hecho** un trabajo excelente.
 A mulher **fez** um trabalho excelente

Mi mamá siempre **ha trabajado**
 Minha mãe sempre **trabalhou**

En los últimos 10 años **han muerto** más de 3.000 mexicanos
 Nos últimos 10 anos, **morreram** mais de 3.000 mexicanos

¡Ojo! El pretérito perfecto (*ha trabajado*) corresponde al pretérito perfeito simples (*trabalhou*) en portugués.

FORMACIÓN

En español, este tiempo verbal se forma con el **presente** de indicativo del verbo **haber** y el **participio del verbo principal**.

VERBO HABER
yo he
tú has
él, ella, usted ha
nosotros, nosotras hemos
vosotros, vosotras habéis
ellos, ellas, ustedes han



PARTICIPIO
habl ar – habl ado
com er – com ido
viv ir - viv ido

¡ OJO ! PARTICIPIOS IRREGULARES	
abrir – abierto	poner – puesto
decir – dicho	romper – roto
escribir – escrito	volver – vuelto
hacer – hecho	ver – visto
morir – muerto	

USO

- En español, este tiempo se usa para hablar de **una acción realizada y concluida**:
La mujer ha hecho un gran esfuerzo.
- Se usa, **en español peninsular**, con **marcadores temporales** como: **siempre, nunca, ya, aún, todavía, últimamente**, expresiones de tiempo con **este (esta semana, este año), hoy, alguna vez y muchas veces**.
Hoy me he levantado a las 10.
- También se puede usar **sin marcador temporal, para** hablar de experiencias pasadas en las que se quiere **insistir**.
¿Qué ha pasado aquí?

Tarea 1. Escribe el verbo en la forma correspondiente del pretérito perfecto compuesto.

1. Comprar, yo		6. Desayunar, ella	
2. Ir, ellos		7. Cenar, usted	
3. Decir, yo		8. Prepararse, yo	
4. Vivir, ustedes		9. Escribir, vosotros	
5. Hacer, nosotros		10. Poner, tú	

Tarea 2. Completa las siguientes frases sobre el cortometraje "Luchadoras" conjugando los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto compuesto.

1. En "Luchadoras" vemos las dificultades que muchas mujeres mexicanas _____ (vivir).

2. Muchas madres mexicanas nunca _____ (poder) cuidar de sus hijos.

3. El cortometraje "Luchadoras" ya _____ (ganar) varios premios.

4. Algunas protagonistas del corto siempre _____ (sufrir) violencia y maltrato.

5. El público de muchos países _____ (recibir) el corto con gran interés.

6. En México ya _____ (proyectarse) el corto en el festival de cine de Zacatecas.

7. Los guionistas _____ (querer) mostrar algunos problemas de la sociedad mexicana.

8. En España, muchos estudiantes ya _____ (ver) el documental en la plataforma Aulacorto.

9. Por desgracia, el corto "Luchadoras" no _____ (convertirse) en un fenómeno mundial.

10. Las mujeres del corto _____ (abrir) nuevos caminos a otras mujeres mexicanas.

Tarea 3. ¿Como dirías en español las siguientes frases?

1. Já vi o curta "Luchadoras" e gostei muito.

2. Nunca usei a plataforma Aulacorto para assistir a curtas.

3. O curta "Luchadoras" já chegou ao Brasil e está disponível em alguns sites.

4. A plataforma Aulacorto contribuiu para a divulgação do curta.

5. Na Espanha, o curta não teve muitos espectadores.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // EL PRETÉRITO PERFECTO

Tarea 1

1. He comprado, 2. Han ido, 3. He dicho, 4. Han vivido, 5. Hemos hecho, 6. Ha desayunado, 7. Ha cenado, 8. Me he preparado, 9. Habéis escrito, 10. Has puesto.

¡Ojo! En la frase 8, el pronombre 'me' va delante del verbo haber.

Tarea 2

1. Han vivido, 2. Han podido, 3. Ha ganado, 4. Han sufrido, 5. Ha recibido, 6. Se ha proyectado, 7. Han querido, 8. Han visto, 9. Se ha convertido, 10. Han abierto.

¡Ojo! En las frases 6 y 9, el pronombre 'se' va delante del verbo haber.

Tarea 3

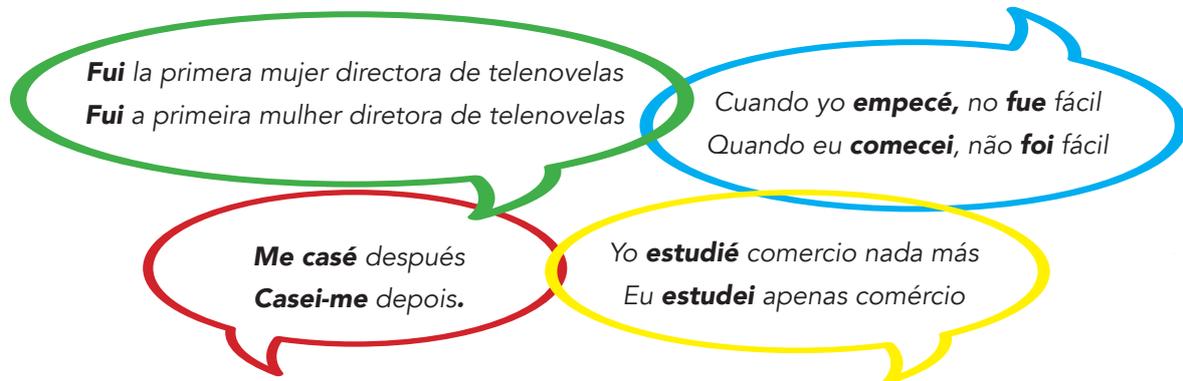
1. Ya he visto el corto "Luchadoras" y me ha gustado mucho.
2. Nunca he usado la plataforma Aulacorto para ver cortos.
3. El corto Luchadoras ya ha llegado a Brasil y está disponible en algunas páginas web.
4. La plataforma Aulacorto ha contribuido a la difusión del corto.
5. En España, el corto no ha tenido muchos espectadores.

¡Ojo!

- En la frase 1, el pronombre 'me' va delante del verbo haber.
- En español el verbo contribuir se usa con la preposición a: contribuir al éxito.
- Los países en español se suelen usar sin artículo: en España / na Espanha.

2) EL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

En el corto, aparecen algunas frases en este tiempo verbal:



¡Ojo! El pretérito perfecto simple (**estudié**) corresponde al pretérito perfeito simples (**estudei**) en portugués.

FORMACIÓN

Los verbos regulares forman este tiempo a partir de la base del infinitivo al que se añaden las desinencias del pretérito perfecto simple. Las desinencias de los verbos de la segunda conjugación (-er) y de la tercera (-ir) son las mismas.

	HABL-AR	BEB-ER	ABR-IR
yo	habl-é	beb-í	abr-í
tú	habl-aste	beb-iste	abr-iste
él, ella, usted	habl-ó	beb-ió	abr-ió
nosotros, nosotras	habl-amos	beb-imos	abr-imos
vosotros, vosotras	habl-asteis	beb-isteis	abr-isteis
ellos, ellas, ustedes	habl-aron	beb-ieron	abr-ieron

¡Ojo! Este tiempo tiene un gran número de formas irregulares. En el cortometraje, aparecen los siguientes

	DECIR	HACER	TENER
yo	dije	hice	tuve
tú	dijiste	hiciste	tuviste
él, ella, usted	dijo	hizo	tuvo
nosotros, nosotras	dijimos	hicimos	tuvimos
vosotros, vosotras	dijisteis	hicisteis	tuvisteis
ellos, ellas, ustedes	dijeron	hicieron	tuvieron

	IR / SER	DAR	PODER
yo	fui	di	pude
tú	fuiste	diste	podiste
él, ella, usted	fue	dio	pudo
nosotros, nosotras	fuimos	dimos	podimos
vosotros, vosotras	fuisteis	disteis	podisteis
ellos, ellas, ustedes	fueron	dieron	podieron

También aparece el pretérito perfecto simple de **hay** (verbo **haber**) que es **hubo**:

Hubo problemas.

Houve problemas.

USO

- En español, se usa este tiempo para **hablar de acciones acabadas en un momento del pasado** (estudié) y corresponde al uso del pretérito perfeito simples portugués (estudei).

No pude hacer nada.

Não pude fazer nada.

- Este tiempo se puede usar sin marcadores temporales o con marcadores temporales como: ayer, el año pasado, la semana pasada, hace cinco años...

Visité Madrid el año pasado.

Visitei Madri no ano passado.

Me quedé en la reunión hasta las nueve.

Eu fiquei na reunião até 9h.

Tarea 1. Escribe el verbo en la forma correspondiente del pretérito perfecto simple.

1. Estudiar, ella		6. Tener, nosotras	
2. Casarse, ellas		7. Vivir, yo	
3. Trabajar, tú		8. Conocer, tú	
4. Ser, ellos		9. Poder, ellas	
5. Dar, yo		10. Hacer, tú	

Tarea 2. Escribe el infinitivo correspondiente a cada verbo conjugado.

1. Dijo		6. Vendisteis	
2. Comiste		7. Me fui	
3. Se levantaron		8. Empecé	
4. Hubo		9. Vieron	
5. Escribieron		10. Me acosté	

Tarea 3. Completa el siguiente fragmento de una entrevista al director del cortometraje "Luchadoras", Benet Román, conjugando los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto simple.

¿Por qué [1]_____ (**decidir, usted**) plantear un filme sobre malos tratos y marginación con estética de Benetton y ritmo de videoclip?

Es que México me [2]_____ (**entrar**) por los colores y además yo vengo del mundo del documental musical y de la publicidad y me gusta manipular la imagen. Un documental no tiene por qué ser feo y cutre para ser bueno.

¿Cómo se han tomado en México que vaya un español a denunciar el machismo de su sociedad?

Cuando el corto [3] _____ (**salir**) nominado, todos los periódicos de allí lo [4] _____ (**publicar**) y la gobernadora del estado de Zacatecas, que sale en la película, [5] _____ (**insistir**) en venir a los premios. Para solucionar un problema lo primero que hay que hacer es reconocerlo y México está en ese punto.

<https://www.elperiodico.com/es/actualidad/20100212/benet-roman-la-desgracia-no-tiene-que-ser-fea-113252>

Tarea 4. En el cortometraje interviene la política mexicana Amalia Dolores García Medina, gobernadora del estado de Zacatecas de 2004 a 2010. Completa su biografía conjugando los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto simple.

Amalia García Medina es una política mexicana y luchadora social. [1] _____ (**nacer**) en Zacatecas en 1951 y [2] _____ (**criarse**) en el seno de una familia de políticos, tanto su padre como su madre [3] _____ (**hacer**) carrera en la política mexicana. [4] _____ (**estudiar**) la licenciatura en Sociología en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y también [5] _____ (**obtener**) la licenciatura en Historia por la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP). [6] _____ (**comenzar**) su carrera política militando en partidos de izquierdas y [7] _____ (**participar**) en la formación del Partido de la Revolución Democrática en 1989. [8] _____ (**ser**) una de los 5 diputados locales del Distrito Federal de México que [9] _____ (**impulsar**) la reforma política para que los ciudadanos eligiesen a sus gobernantes en la Ciudad de México. [10] _____ (**ser**) gobernadora de su estado de origen Zacatecas de 2004 a 2010. Actualmente, es integrante del Consejo Mexicano de Asuntos Internacionales (COMEXI).



Adaptado de https://es.wikipedia.org/wiki/Amalia_García

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // EL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

Tarea 1

1. Estudió, 2. Se casaron, 3. Trabajaste, 4. Fueron, 5. Di, 6. Tuvimos, 7. Viví, 8. Conociste, 9. Pudieron, 10. Hiciste.

Tarea 2

1. Decir, 2. Comer, 3. Levantarse, 4. Haber, 5. Escribir, 6. Vender, 7. Irse, 8. Empezar, 9. Ver, 10. Acostarse.
¡Ojo! En las frases 3, 7 y 10, los pronombres van detrás de los infinitivos.

Tarea 3

1. Decidió, 2. Entró, 3. Salió, 4. Publicaron, 5. Insistió.

Tarea 4

1. Nació, 2. Se crio, 3. Hicieron, 4. Estudió, 5. Obtuvo, 6. Comenzó, 7. Participó, 8. Fue, 9. Impulsó, 10. Fue.

¡Ojo! En la frase 2, el pronombre 'se' va delante del verbo.

3) VOCABULARIO PARA HABLAR DE LA VIDA Y DEL TRABAJO

En el corto, las protagonistas del corto hablan de su propia vida:

Me dedico al hogar <i>Sou do lar</i>	Soy ama de casa <i>Sou dona de casa</i>	Tengo 5 hijos <i>Tenho 5 filhos</i>
Me casé a los 15 <i>Casei-me aos 15 anos</i>	Me quedé embarazada <i>Fiquei grávida</i>	Mi hijo nació después <i>Meu filho nasceu depois</i>
Tuve a mi bebé <i>Tive meu bebê</i>	Estudié comercio <i>Estudei comércio</i>	Fui directora de telenovelas <i>Fui diretora de telenovelas</i>

Tarea 1. En "Luchadoras", aparecen muchas acciones importantes en la vida de una persona, completa el siguiente cuadro con las expresiones que faltan en español y portugués.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
<i>Nacer</i>	
	<i>Estudar</i>
<i>Empezar a trabajar</i>	
	<i>Casar-se</i>
<i>Quedarse embarazada</i>	
	<i>Ter filhos</i>
<i>Divorciarse</i>	
<i>Jubilarse</i>	

Tarea 2. Une con flechas las respuestas para cada pregunta.

<ol style="list-style-type: none"> 1. ¿A qué te dedicas? 2. ¿Tienes experiencia laboral? 3. ¿Qué carrera estudiaste? 4. ¿Ya no trabajas aquí? 5. ¿Estás buscando empleo? 6. ¿Cuál fue tu primer empleo? 	<ol style="list-style-type: none"> A. Sí, la semana que viene tengo una entrevista de trabajo. B. No porque acabo de terminar la universidad. C. No, me jubilé hace un año. D. Soy profesora de español. E. Hice relaciones internacionales y derecho. F. Trabajé de camarero para pagarme los estudios.
---	--

Tarea 3. Une con flechas las palabras de cada columna para formar expresiones sobre las profesiones y el trabajo.

- | | |
|----------------|---------------------------|
| 1. Estar | A) Trabajo |
| 2. Experiencia | B) Paro |
| 3. Dedicarse | C) Un contrato de trabajo |
| 4. Firmar | D) jubilado |
| 5. Estar en | E) al deporte |
| 6. Cobrar | F) Jornada completa |
| 7. Oferta de | G) Un buen sueldo |
| 8. Trabajar a | H) Laboral |

Tarea 4. ¿Cómo se dicen las expresiones que has encontrado en portugués? Tradúcelas usando el siguiente cuadro.

	ESPAÑOL	PORTUGUÊS
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		
6)		
7)		
8)		

Tarea 5. Completa las frases con las palabras del cuadro

embarazada ingeniería jubilarse sueldo tienda trabajo

- Me quedé _____, tuve a mi bebé y, a los 5 meses, volví a trabajar.
- A los 17 años, mi hermana decidió hacer la carrera de _____ en Sevilla.
- Los trabajadores están en huelga y exigen un aumento de _____.
- Mi madre trabaja en una _____ donde venden zapatos y ropa.
- He encontrado una oferta de _____ muy interesante en internet.
- Después de más de 30 años investigando en la universidad, mi madre decidió _____.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // VOCABULARIO PARA HABLAR DE LA VIDA Y DEL TRABAJO

Tarea 1**ESPAÑOL - PORTUGUÊS**

Nacer – Nascer

Estudiar – Estudar

Empezar a trabajar – Começar a trabalhar

Casarse – Casar-se

Quedarse embarazada – Ficar grávida

Tener hijos – Ter filhos

Divorciarse – Divorciar-se

Jubilarse – Aposentar-se

Tarea 2

1. D, 2. B, 3. E, 4. C, 5. A, 6. F.

Tarea 3

1. D, 2. H, 3. E, 4. C, 5. B, 6. G, 7. A, 8. F.

Tarea 4**ESPAÑOL - PORTUGUÊS**

Estar jubilado – Estar aposentado

Experiencia laboral – Experiência profissional

Dedicarse al deporte – Dedicar-se ao esporte / Trabalhar com esporte

Firmar un contrato de trabajo – Assinar um contrato de trabalho

Estar en paro – Estar desempregado

Cobrar un buen sueldo – Receber um bom salário

Oferta de trabajo – Oferta de trabalho

Trabajar a jornada completa – Trabalhar em tempo integral

Tarea 5

1. Embarazada, 2. Ingeniería, 3. Sueldo, 4. Tienda, 5. Trabajo, 6. Jubilarse.

4) PUES / O SEA

“Pues” es una palabra muy usada en español para unir partes de una frase. En el corto aparecen muchos ejemplos:

Pues, yo me casé de quince
Então, me casei aos 15 anos

Pues, es importante, ¿no?
Então, é importante, né?

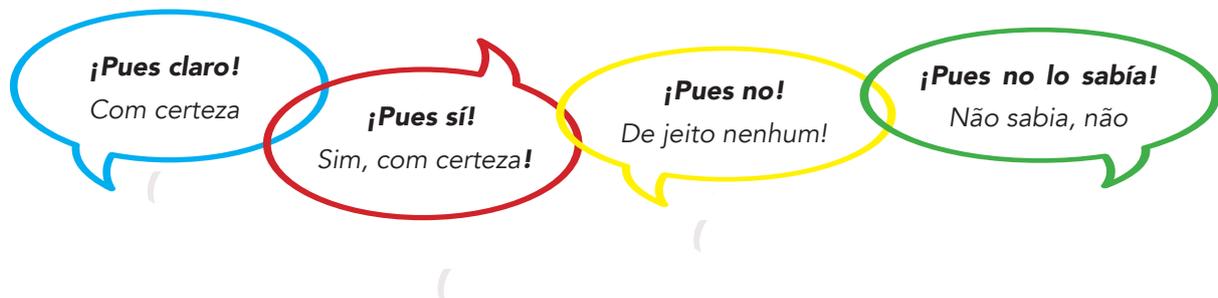
Pues, ¿cómo vas a hacer con la niña?
Então, como você vai fazer com a menina?

En estos casos, “pues” corresponde a *então* en portugués, pero, en otros casos, puede haber otras traducciones posibles. Además, “pues” se puede usar para explicar la causa o el motivo de algo, como en portugués *pois*.

Decidió salir pronto **pues** el viaje era largo
Ela decidiu sair cedo **pois** a viagem era longa

No puedo participar **pues** tengo cita en el médico
Não posso participar **pois** agendei no médico.

Por último, hay una serie de expresiones muy frecuentes con “pues”:



Por otro lado, en el corto aparece la expresión “o sea” para reformular y explicar una idea. Tiene un equivalente muy parecido en portugués: *ou seja* / *ou melhor*.

El tema de la conciliación entre el trabajo doméstico y el trabajo asalariado es el gran tema, **o sea**, ahí yo ubico las grandes desigualdades.

O tema da conciliação entre o trabalho doméstico e o trabalho assalariado é o grande tema, **ou seja**, é onde acho as grandes desigualdades.

Tarea 1. Completa las siguientes frases con "pues" / "o sea" según convenga.

1. Estaré ocupado el fin de semana, _____, que no puedo ir a la fiesta.
2. ¿Te apetece ir al cine hoy? _____ no mucho...
3. No puedo ir a la reunión _____ tengo un examen a esa hora.
4. Ana está de vacaciones, _____, que no la vas a encontrar en la oficina.
5. Si querías verla, _____ ahí está.
6. Vienen a pie, _____, que van a tardar 20 minutos.
7. Si no quieren venir, _____ que no vengán.
8. Juan y Luis me han dado 10 euros, _____, que ya tenemos 50 euros para el regalo.
9. ¿Nos vamos este viernes a la playa? ¡_____ claro!
10. Los gatos son mamíferos, _____, que se alimentan de la leche de su madre al nacer.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // PUES - O SEA

Tarea 1

1. O sea, 2. Pues, 3. Pues, 4. O sea, 5. Pues, 6. O sea, 7. Pues, 8. O sea, 9. Pues, 10. O sea.

SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 1. ¿Sabes lo que son micromachismos? Lee el siguiente texto sobre el tema y descúbrelo.

LUCHADORAS: MACHISMO Y MICROMACHISMOS

El cortometraje “Luchadoras”, segunda entrega de una serie de cortometrajes documentales sobre la situación de la mujer en diversos países, es un retrato de la realidad de muchas mujeres mexicanas, tanto de entornos rurales como urbanos.

Las protagonistas son de México D.F. y del estado de Zacatecas y, en los escasos trece minutos del corto, comparten parte de su día a día, de sus dificultades y de sus miedos. Sus testimonios tratan temas como el hambre, la pobreza, la desigualdad y la violencia. Sin embargo, hay una cuestión que está presente en todo el cortometraje: el machismo.

El machismo lo ha vivido, en primera persona, esta selección de mujeres mexicanas de diferentes edades, profesiones y nivel socioeconómico. Las protagonistas explican cómo, de forma manifiesta y constante, han sufrido actitudes que colocan a la mujer en una posición inferior al hombre en ámbitos sociales, económicos, jurídicos y familiares. A pesar de que no es fácil ponerle una cara a los fríos datos sobre la violencia machista, el cortometraje “Luchadoras” lo consigue sin caer en el dramatismo.

Por otra parte, aunque en los últimos años está creciendo la concienciación respecto a las actitudes machistas en todos los ámbitos, todavía hay pequeños restos que tanto hombres como mujeres siguen teniendo interiorizados. Es lo que se ha denominado micromachismo, ejemplos de discriminación sutiles, casi imperceptibles y que, por desgracia, se ven todos los días y en todos los ambientes, hasta los más progresistas.

Los siguientes ejemplos demuestran que, aunque quizás se haya avanzado en la igualdad entre hombres y mujeres, todavía hay que estar alerta para evitar caer en la trampa del machismo:

1. Decirle a un amigo que se queda al cuidado de sus hijos: “Hoy te han dejado de niñera”.
2. Decirle a nuestra madre o a nuestra hermana “yo te ayudo” en las tareas del hogar, asumiendo que el trabajo es de una mujer y que estamos ayudando, no participando en igualdad.
3. En el colegio o con un grupo de amigos, proponer jugar al fútbol a los chicos, asumiendo que las chicas no quieren jugar.
4. Comiendo en casa de unos amigos, felicitar a la mujer por la comida sin preguntar antes quién había cocinado.
5. Regalar ropa de color rosa o muñecas a una niña sin consultar con sus padres o con la propia niña qué regalo deseaba.

Tarea 2. Después de leer el texto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F).

1. Las protagonistas del corto son de lugares y medios diferentes.	V	F
2. El cortometraje exagera las situaciones dramáticas para influir al público.	V	F
3. Los micromachismos son comportamientos frecuentes sobre todo en los hombres	V	F
4. Los comentarios micromachistas son frecuentes y se oyen en cualquier ámbito.	V	F
5. El cortometraje "Luchadoras" es el primero de una serie de cinco sobre el machismo.	V	F

Tarea 3. Responde oralmente a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué otros ejemplos de micromachismo conoces?
2. ¿Qué otros comportamientos machistas has observado o vivido?
3. ¿Cómo has reaccionado cuando te han pasado o los has percibido?
4. ¿Por qué crees que se producen los micromachismos?

Tarea 4. Haz la siguiente tarea de expresión oral.

LA IGUALDAD EN LAS TAREAS DOMÉSTICAS

Las mujeres dedican de media en España 10 horas más a la semana que los hombres a las tareas domésticas. Habla sobre este tema y trata los siguientes puntos:

- Razones de esta diferencia.
- ¿Cómo es la situación en tu casa?
- ¿Cómo se puede solucionar este ejemplo de desigualdad?

Para hacer las tareas 3 y 4 puedes utilizar las siguientes estructuras:

 **EXPRESAR LA OPINIÓN**

- Creo / pienso / opino / considero que...
- Para mí...
- Me parece que...

- En mi opinión...
- Desde mi punto de vista...

 **LAS TAREAS DOMÉSTICAS**

- Limpiar la casa
- Pasar la aspiradora
- Lavar los platos
- Poner la lavadora
- Tender la ropa
- Sacar la basura (**tirar o lixo**)

- Hacer la compra
- Hacer la cama
- Pasear al perro
- Regar las plantas
- Cocinar
- Planchar (**passar roupa**)

SOLUCIONES
 SOCIEDAD Y CULTURA
Tarea 2
 1.V, 2. F, 3. F, 4. V, 5. F.